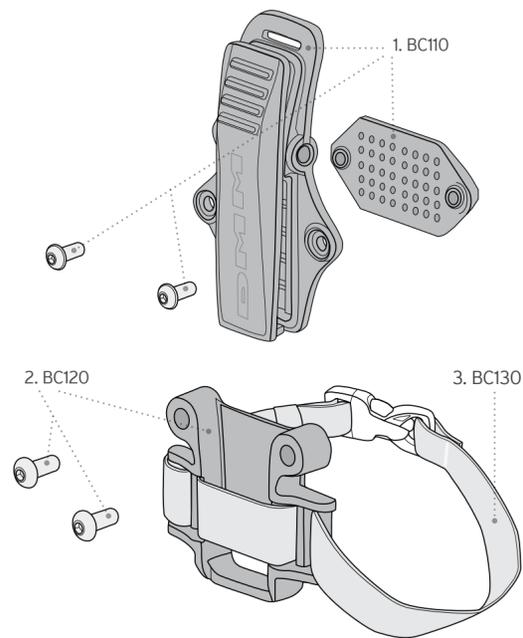
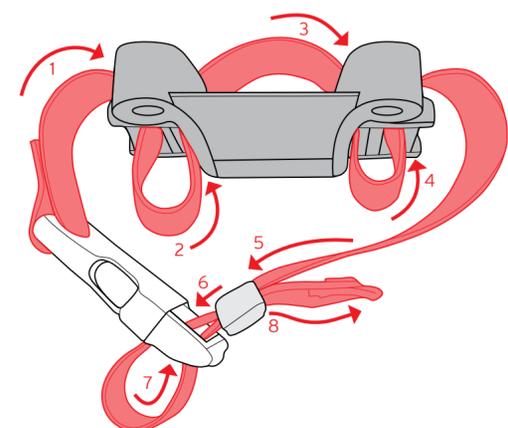


## Nomenclature

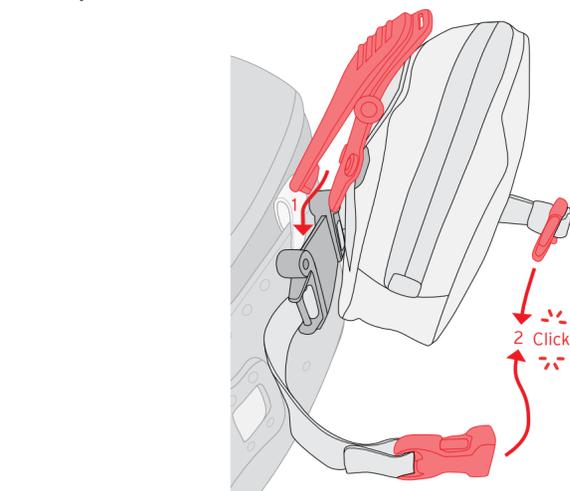


NUMBER	PART CODE	DESCRIPTION
1 + 2 + 3	BC100	Caiman
1	BC110	Caiman Clip
2	BC120	Caiman Mounting Bracket
3	BC130	Caiman Mounting Bracket Strap

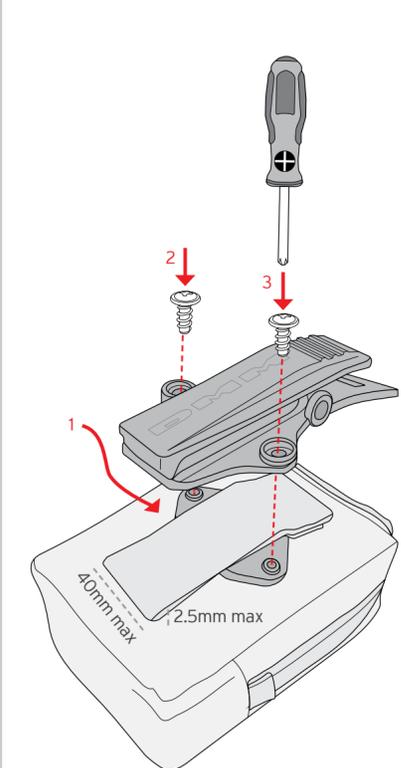
## How to thread BC130 into BC120



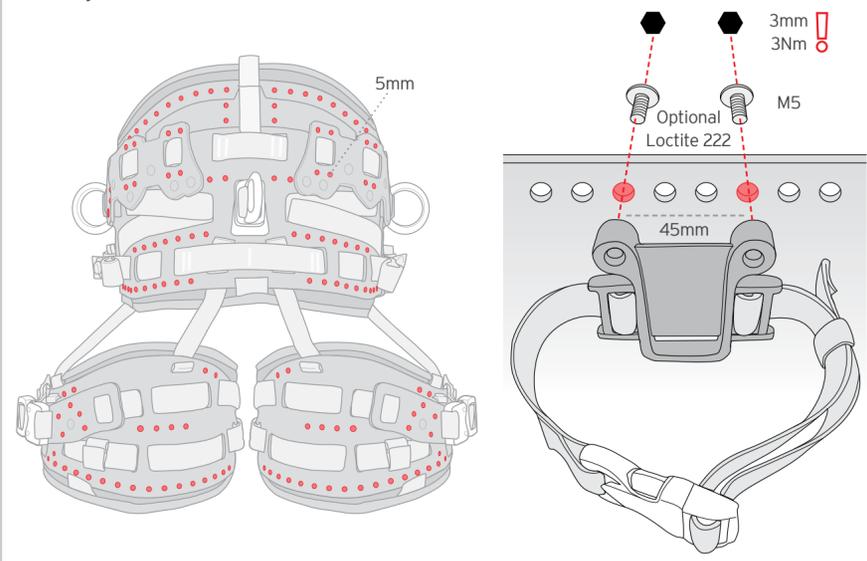
## Attaching BC110 to BC120/BC130



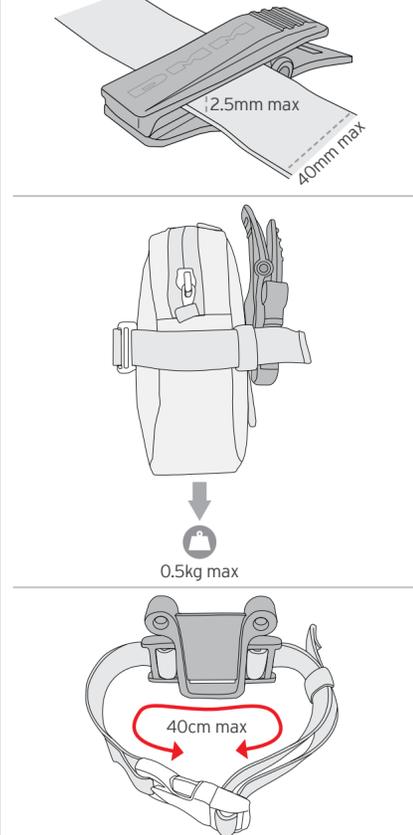
## How to attach clip BC110 to bag



## Attaching BC120



## Compatibility



## EN

### Instructions for use:

**1.** These instructions cover the use of the DMM Caiman. If in doubt please contact your supplier or DMM.  
**2.** Immediately before use, visually/functionally inspect to ensure that this product is in a serviceable condition and operates correctly. This inspection should be recorded on the inspection form supplied. We recommend a thorough inspection at least once every 6 months by a competent person (this may be the manufacturer).  
**3.** This product is designed for use in normal climatic conditions (-40°C - +50°C). It may be suitable for other conditions, please consult your supplier.  
**4.** No responsibility will be accepted by DMM for damage, injury or death resulting from misuse. If in doubt contact your supplier or DMM.  
**5.** No special transportation precautions are necessary; however, avoid all contact with chemical reagents or other corrosive substances.

**6. Maintenance and Servicing:** This product must not be marked, modified or repaired by the user unless authorised by DMM. Note: this product is not user maintainable with the exception of the following  
**6.1 Disinfection and Cleaning:** Wash in ≤30° C clean domestic grade water with liquid soap in the pH range 5.5 to 8.5 for 15 minutes. Rinse in clean water and dry naturally in a warm ventilated room away from direct heat. It may be necessary to repeat the process to effectively clean and/or disinfect a product. Important: After use in marine or corrosive environments products should be rinsed in ≤30° C clean domestic grade water, dried and lubricated if required.

**6.2 Lubrication:** Lubricate the mechanism with a suitable lubricating oil. This should be carried out after cleaning. Cleaning and lubrication may cure a defective mechanism, if it does not, replace the product immediately. Lubrication is recommended after every use in a marine environment.  
**6.3 Storage:** after any necessary cleaning store unpacked in a cool, dry, dark place in a chemically neutral environment away from excessive heat or heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage. Do not store wet.

**7. Explanation of Markings:**  
**DMM** - Name of manufacturer.  
**BCXXX** - Part code

- Plastic resin code

- Date stamp

**Book Pictogram** - reminder that the end user should read and understand these Instructions.

**Garantie:** DMM guarantees this product for 3 years against any defects in materials or manufacture. The guarantee does not cover this product for normal wear through usage, incorrect storage, poor maintenance, accidental damage, negligence, any modifications or alterations, corrosion, or for any usage for which the product was not designed.

## FR

### Mode d'emploi:

**1.** Ceux-ci directives parcourir l'utilisation de DMM Caiman. Se reporter à les produire énumérer pour des détails.  
**2.** Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.  
**3.** Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.  
**4.** DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités

**5.** Aucune précaution spéciale de transport n'est requise. Eviter cependant le contact avec des produits réactifs ou autres substances corrosives.  
**6. Mode d'emploi et entretien :** Ce produit ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur sauf autorisation de DMM. Remarque : l'entretien de ce produit n'est pas réalisable par l'utilisateur à l'exception de ce qui suit :  
**6.1 Désinfection et nettoyage :** Laver à l'eau courante propre ≤ 30°C avec un savon liquide dont le pH est compris entre 5,5 et 8,5 pendant 15 minutes. Rincer convenablement et laisser sécher naturellement dans une pièce tempérée et aérée, à l'écart de toute source de chaleur directe. Il peut être nécessaire de répéter le processus pour nettoyer ou désinfecter efficacement le produit. **Important :** Après une utilisation dans des environnements marins ou corrosifs, les produits doivent être rincés à l'eau courante propre ≤ 30°C, séchés et lubrifiés si nécessaire.  
**6.2 Lubrification :** Lubrifier le mécanisme avec une huile lubrifiante appropriée. Cette opération doit être effectuée après le nettoyage. Le nettoyage et la lubrification peuvent remédier à une défaillance du mécanisme ; dans le cas contraire, remplacer immédiatement le produit. Il est recommandé d'effectuer une lubrification après toute utilisation en milieu marin.  
**6.3 Stockage :** après tout nettoyage, stocker sans emballage dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière, dans un environnement chimiquement neutre et loin de toute source de chaleur excessive, d'humidité, d'arêtes tranchantes, de substances corrosives ou de tout autre risque de dégâts. Ne pas ranger le produit lorsqu'il est humide.  
**7. Explication des marquages**  
**DMM** - nom du fabricant.  
**BCXXX** - Code de la pièce  
 - Code de la résine plastique  
 - Tampon d'horodatage  
**Diagramme du livret** - rappelle à l'utilisateur final qu'il doit lire et comprendre ces instructions.

Sie das Produkt 15 Minuten lang in klarem, haushaltsüblichem Wasser bei ≤30 °C mit Flüssigseife im pH-Bereich von 5,5 bis 8,5. Spülen Sie es in klarem Wasser aus und trocknen Sie es auf natürliche Weise in einem warmen, belüfteten Raum, jedoch nicht in der Nähe von direkten Wärmequellen. Um ein Produkt wirksam zu reinigen/desinfizieren, kann es erforderlich sein, den Vorgang mehrfach durchzuführen. **Wichtig:** Nach dem Einsatz in maritimen oder korrosiven Umgebungen sollten die Produkte mit klarem, haushaltsüblichem Wasser bei ≤30 °C gespült, getrocknet und bei Bedarf geschmiert werden.  
**6.2 Schmierung:** Schmieren Sie den Mechanismus mit einem geeigneten Schmieröl. Dies sollte nach der Reinigung durchgeführt werden. Reinigung und Schmierung können einen defekten Mechanismus instandsetzen. Falls dies nicht gelingt, bitte Artikel unverzüglich ersetzen. In maritimer Umgebung wird das Schmieröl nach jedem Gebrauch empfohlen.  
**6.3 Lagerung:** Nach erforderlicher Reinigung bewahren Sie das Produkt unverpackt an einer kühlen dunklen Stelle auf, die trocken ist und sich in einer chemisch neutralen Umgebung ohne übermäßige Wärmeeinwirkung oder Wärmequellen befindet. Der Aufbewahrungsort darf auch keine hohe Feuchtigkeit, scharfen Kanten, Korrosionsmittel oder andere schadenverursachenden Bedingungen aufweisen. Lagern Sie das Produkt nicht in feuchtem Zustand.  
**7. Erklärung der Zeichen**  
**DMM** - Name des Herstellers.  
**BCXXX** - Artikelnummer  
 - Kunstharz-Code  
 - Datumsstempel  
**Buch-Symbol:** Zur Erinnerung, die der Benutzer Ende sollte diese Anweisungen lesen und verstehen.

**Garantie:** DMM gewährt für dieses Produkt für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von 3 Jahren. Die Garantie erstreckt sich nicht auf die normale gebrauchsbedingte Abnutzung, unsachgemäße Aufbewahrung, mangelhafte Wartung, Unfallschäden, Vernachlässigung, jegliche Modifizierungen oder Änderungen, Korrosion oder auf jegliche nicht bestimmungsgemäße Nutzung.  
**IT:**  
**ISTRUZIONI PER L'USO:**  
**1.** Queste istruzioni parlano del uso di DMM Caiman. Riferirsi alla lista del prodotto per ottenere più particolari.  
**2.** Immediatamente prima dell'uso, controllare visivamente il prodotto per assicurarsi che funziona perfettamente. Sugeriamo un controllo esauriente ogni 6 mesi e fatto da una persona competente (questa potrebbe essere il fornitore). Questo controllo dovrà essere registrato nel foglio di controllo fornito.  
**3.** Questo prodotto è progettato per l'uso in circostanze climatiche normali (-40°C - +50°C). Può essere usato in altre circostanze. Consultare il suo fornitore per ottenere più particolari.  
**4.** DMM non accetta responsabilità alcuna per danni o lesioni che provengono dall'uso errato del prodotto. In caso di dubbi contattare il fornitore o DMM.  
**5.** Precauzioni speciali per il trasporto non sono richieste. Evitare il contatto con prodotti chimici o altre sostanze corrosive.  
**6. Manutenzione e cura:** Questo prodotto non deve essere contrassegnato, modificato o riparato dall'utente senza l'autorizzazione di DMM. Nota: questo prodotto non può essere sottoposto a manutenzione da parte dell'utente a eccezione dei casi indicati di seguito.  
**6.1 Disinfezione e pulizia:** Lavare con acqua pulita domestica ≤30°C con sapone liquido dal pH compreso nell'intervallo fra 5,5 e 8,5 per 15 minuti. Risciacquare con acqua pulita e asciugare all'aria in una stanza calda e ventilata lontano da fonti di calore diretto. Per pulire e/o disinfettare efficacemente il prodotto potrebbe essere necessario ripetere l'operazione. **Importante:** Dopo l'uso in ambienti marini o corrosivi i prodotti devono essere risciacquati con acqua pulita domestica ≤30°C, asciugati e lubrificati se necessario.  
**6.2 Lubrificazione:** Lubrificare il

**Garantie:** DMM garantiert ce produit pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas ce produit pour une usure normale par l'usage, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages accidentels, la négligence, les modifications ou altérations, de corrosion ou pour tout usage pour lequel le produit n'a pas été conçu.  
**DE:**  
**Gebrauchsanleitung:**  
**1.** Diese Anleitung umfasst den Gebrauch von DMM Caiman Für Einzelheiten konsultieren Sie bitte die Produktliste (product list).  
**2.** Kontrollieren Sie das Produkt unmittelbar vor dem Gebrauch visuell und funktionell, um sicherzustellen, dass es in gebrauchsfähigem Zustand ist und einwandfrei funktioniert. Die Kontrolle sollte auf dem beiliegenden Inspektionsformular eingetragen werden. Wir empfehlen, das Produkt mindestens alle 6 Monate von einer fachkundigen Person kontrollieren zu lassen (etwa durch den Hersteller).  
**3.** Dieses Produkt ist für den Einsatz unter normalen klimatischen Bedingungen (-40 °C - +50 °C) konzipiert. Es kann sich auch für den Gebrauch unter anderen Bedingungen eignen. Bitte wenden Sie sich hierzu an Ihren Händler.  
**4.** Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden und Verletzungen, auch mit Todesfolgen, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind. Im Zweifelsfall kontaktieren Sie Ihren Lieferanten oder DMM.  
**5.** Besondere Vorkehrungen für den Transport sind nicht erforderlich. Vermeiden Sie jedoch jeglichen Kontakt mit chemischen Reagenzien oder anderen ätzenden Stoffen.  
**6. Wartung und Instandhaltung:** Dieses Produkt darf durch den Benutzer nicht markiert, verändert oder repariert werden, es sei denn, es liegt dazu eine Genehmigung durch DMM vor. Hinweis: Dieses Produkt kann nicht vom Benutzer gewartet werden, mit Ausnahme folgender Punkte  
**6.1 Desinfektion und Reinigung:** Waschen

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garanzia:** DMM garantisce questo prodotto per 3 anni contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia non copre il prodotto per la normale usura attraverso l'uso, la cattiva conservazione, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**FR:**  
**Mode d'emploi:**  
**1.** Ces directives couvrent l'utilisation de DMM Caiman. Se reporter à la liste du produit pour obtenir plus de détails.  
**2.** Juste avant utilisation, effectuez une inspection visuelle/fonctionnelle afin de vous assurer que le produit est en état de bon fonctionnement. Nous recommandons une inspection approfondie être effectuée au moins une fois tous les six mois par une personne compétente (qui peut être le fabricant). Cette inspection doit être enregistrée sur le formulaire d'inspection fourni.  
**3.** Ce produit est conçu pour une utilisation dans des conditions climatiques normales (-40°C - +50°C). Il peut être convenable pour d'autres conditions, pour en savoir plus consultez votre fournisseur.  
**4.** DMM décline toutes responsabilités à l'égard des dommages, blessures ou fatalités

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.  
**2.** Inmediatamente antes de su utilización inspeccione visualmente el producto para asegurarse de que esté en condiciones de uso y de que funciona perfectamente. Recomendamos una inspección exhaustiva cada 6 meses realizada por una persona competente (ésta podría ser el mismo fabricante). Dicha inspección deberá registrarse en la hoja de inspección provista.  
**3.** Este producto se ha diseñado para su uso bajo condiciones climáticas normales (-40°C - +50°C). Puede que su uso sea apropiado en otras condiciones pero consulte a su proveedor para obtener más detalles sobre esto.  
**4.** DMM no acepta responsabilidad alguna por aquellos daños, lesiones o muertes que resulten del uso incorrecto del producto. En caso de duda póngase en contacto con su proveedor o DMM.  
**5.** No se requieren precauciones especiales para el transporte, sin embargo, evite todo contacto con reactivos químicos u otras sustancias corrosivas.  
**6. Mantenimiento y revisiones:** Este producto no debe ser marcado, modificado o reparado por el usuario a menos que tenga la autorización de DMM. Nota: este producto no precisa mantenimiento por parte del usuario, a excepción de lo siguiente  
**6.1 Desinfección y limpieza:** Lavar en agua limpia apta para uso doméstico

**Garantie:** DMM garantiza este producto por 3 años contra eventuales defectos de material o de fabricación. La garantía no cubre el producto para la normal usura a través del uso, la cattiva conservación, cattiva manutenzione, danni accidentali, negligenza, eventuali modifiche o alterazioni, corrosione, o per qualsiasi uso per i quali il prodotto non è stato progettato.  
**ES:**  
**INSTRUCCIONES DEL USUARIO.**  
**1.** Estas instrucciones se refieren al uso de DMM Caiman.

a ≤30 °C con jabón líquido con un pH entre 5,5 y 8,5 durante 15 minutos. Aclarar con agua limpia y secar de forma natural en una habitación cálida y ventilada, lejos del calor directo. Puede que sea necesario repetir el proceso para limpiar o desinfectar eficazmente un producto. **Importante:** Después de su uso en entornos marinos o corrosivos, es necesario enjuagar los productos en agua limpia apta para uso doméstico a ≤30 °C, y después secarlos y lubricarlos si es necesario.

**6.2 Lubricación:** Lubrique el mecanismo con un aceite lubricante adecuado. Esta tarea debe realizarse después de la limpieza. Las operaciones de limpieza y lubricación pueden subsanar los desperfectos existentes en un mecanismo; si no lo hacen, sustituya el dispositivo de inmediato. En entornos marinos, se recomienda realizar una operación de **lubricación después de cada uso**.

**6.3 Almacenamiento:** después de cualquier limpieza necesaria, almacenar sin embalaje en un lugar fresco, seco y oscuro, en un entorno químicamente neutro, lejos del calor excesivo o de fuentes de calor, de alta humedad, de bordes afilados, de corrosivos o de otras posibles causas de daños. No almacene el dispositivo si está mojado.
**7. Explicación de las marcas:** **DMM** - nombre del fabricante. **BCXXX** - Código de la pieza

- Código de la resina plástica

- Sello de fecha

**Libro de pictogramas:** Recordatorio de que el usuario final debe leer y comprender estas instrucciones.

**Garantía:** DMM garantiza este producto por 3 años contra cualquier defecto en los materiales o de fabricación. La garantía no cubre este producto por el desgaste normal por el uso, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños accidentales, negligencia, modificaciones o alteraciones, corrosión, o para cualquier uso para el cual el producto no ha sido diseñado.

**PT:**
**Instruções do Utilizador.**

1. Estas instruções abrangem o uso de DMM Caiman. Consulte a lista de produtos para obter detalhes.

2. Imediatamente antes de usá-lo, examine este produto visual e funcionalmente para se assegurar que está em condições de funcionamento e que opera corretamente. Esta inspeção deve ser registrada no formulário de inspeção fornecido. Recomendamos que seja efetuada uma inspeção completa pelo menos uma vez cada 6 meses por uma pessoa competente (pode ser o fabricante).
**3.** Este produto foi concebido para uso em condições climáticas normais (-40°C - + 50° C). Pode ser adequado para uso noutras condições, por favor consulte o seu fornecedor.

**4.** A DMM não assume qualquer responsabilidade por danos, lesões ou morte resultantes de utilização incorreta. Se tiver dúvidas, por favor contacte o seu fornecedor ou a DMM.
**5.** Não são necessárias precauções especiais de transporte; no entanto, evite qualquer contacto com reagentes químicos ou outras substâncias corrosivas.
**6. Manutenção e assistência:** Este produto não pode ser marcado, modificado ou reparado pelo utilizador, salvo se devidamente autorizado pela DMM. Nota: este produto não pode ser sujeito a manutenção por parte do utilizador, à exceção dos seguintes procedimentos

**6.1 Desinfeção e limpeza:** Lavar durante 15 minutos em água de consumo doméstico a uma temperatura ≤30 °C com sabão líquido de pH entre 5,5 e 8,5. Enxaguar com água limpa e deixar secar naturalmente numa divisão quente e ventilada, sem exposição a calor direto. Poderá ser necessário repetir o processo para garantir uma limpeza eficaz e/ ou desinfectar o produto. **Importante:** Após utilizações em ambientes

marítimos ou corrosivos, os produtos devem ser enxaguados com água de consumo doméstico a uma temperatura ≤30 °C, sendo posteriormente secados e lubrificados, se necessário.

**6.2 Lubrificaçã**o: Lubrificar o mecanismo com um óleo lubrificante adequado. Este procedimento deve ser executado depois da limpeza. A limpeza e a lubrificação podem reparar um mecanismo com problemas. Se tal não acontecer, substitua o produto de imediato. A lubrificação é recomendada após cada utilização em ambiente marítimo.

**6.3 Armazenamento:** após quaisquer limpezas necessárias, deverá armazenar o produto num local fresco, seco e escuro, num ambiente químicamente neutro e afastado de calor excessivo ou fontes de calor, humidade elevada, extremidades pontiagudas, agentes corrosivos ou de outros elementos potencialmente causadores de danos. Não guarde o produto molhado.

**7. Explicação das Marcações**
**DMM** - Nome do fabricante.
**BCXXX** - Código da peça

- Código da resina plástica

- Carimbo com a data

**Pictograma de Livro** - Lembrete de que o usuário final deve ler e compreender estas instruções..

**Garantia:** A DMM garante este produto durante 3 anos para defeitos de materiais ou fabricação. A garantia não cobre este produto por desgaste normal devido a uso, armazenamento incorreto, manutenção deficiente, danos accidentais, negligência, quaisquer modificações ou alterações, corrosão o qualquer uso para o qual o produto não tenha sido projetado.

**NL:**
**GBRUIKSAANWIJZING:**

1. Deze instructies omvatten het gebruik van DMM Caiman. Raadpleeg productlijst voor details.

2. Vlak voor gebruik visueel / functioneel te inspecteren om ervoor te zorgen dat dit product in een bruikbare staat en goed werkt. Deze inspectie dient te worden opgenomen op de meegeleverde inspectieformulier. Wij raden een grondige inspectie ten minste een keer om de 6 maanden door een bevoegde persoon (dit kan de fabrikant).
**3.** Dit product is bedoeld voor gebruik in normale klimatologische omstandigheden (-40 ° C - +50 ° C). Het kan geschikt zijn voor andere aandoeningen, neem dan contact op met uw leverancier.

4. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade, letsel, en overlijden als gevolg van misbruik. Als contact in geval van twijfel uw leverancier of DMM.
**5.** Er zijn geen speciale transport voorzorgsmaatregelen nodig, maar elk contact vermijden met chemische reagentia of andere bijtende stoffen.
**6. Onderhoud en reparatie:** Dit product mag niet door de gebruiker worden gemarkeerd, aangepast of gerepareerd tenzij dit door DMM is toegestaan. Opmerking: dit product hoeft niet door de gebruiker te worden onderhouden, met uitzondering van het volgende:
**6.1 Desinfecteren en schoonmaken:** Was het product voor 15 minuten met schoon leidingwater van ≤ 30 ° C in vloeibare zeep met een pH-waarde tussen 5,5 en 8,5. Spoel af met schoon water en laat aan de lucht drogen in een warme, goed ventileerde ruimte uit de buurt van een directe warmtebron. Het kan nodig zijn om het proces te herhalen om het product effectief te reinigen en/of te desinfecteren.
**Belangrijk:** Het product moet na gebruik in een mariene of corrosieve omgeving met schoon leidingwater (≤ 30 ° C) worden afgespoeld. Laat het drogen en smeer indien nodig.

**6.2 Smeren:** Smeer het mechanisme met een geschikte smeerolie. Dit moet na het schoonmaken worden gedaan. Schoonmaken en smeren kan een defect mechanisme weer doen functioneren. Als dit niet het geval is, moet het product onmiddellijk worden vervangen. Na elk

gebruik in een mariene omgeving wordt smeren aanbevolen.

**6.3 Opslaan:** Bewaar na de noodzakelijke reiniging zonder verpakking op een koele, droge en donkere plaats in een chemisch neutrale omgeving uit de buurt van hitte of warmtebronnen, hoge vochtigheid, scherpe randen, corrosieve stoffen of iets anders dat schade kan veroorzaken. Niet nat bewaren.

**7. Betekenis van de markeringen**

**DMM** - Naam van de fabrikant.

**BCXXX** - Artikelcode

- Kunststofcode

- Datum

**Boek pictogram** - Herinnering dat de eindgebruiker moet lezen en deze instructies te begrijpen.

**Garantie:** DMM garandeert dit product gedurende 3 jaar op alle gebreken in materi-alen of fabricage. De garantie dekt geen van dit product normale slijtage door gebruik, slechte berging, slecht onderhoud, accidentele schade, nalatigheid, wijzigingen of wijzigingen, corrosie, of voor een gebruik waarvoor het product niet is ontworpen.

**NB:**
**BRUGERVEJLEDNING**

1. Disse instruksjoner dekket bruken av DMM Caiman. Referer til produkt for detaljer.

2. Rett før bruk skal alt utstyr inspiseres visuelt for å sikre at produktet er i skikket tilstand og fungerer på den riktige måte. Vi anbefaler grundig inspeksjon minst en gang hver 6 måned. Slik inspeksjon bør utføres av en kompetent person (dette kan være produsenten). Denne inspeksjonen ska opp på inspeksjon som levert.

3. Dette produktet er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, kontakt vennligst din leverandør.

4. DMM fraskriver seg ethvert ansvar ved skade på utstyr eller personer eller ved dødsfall som skyldes feil bruk. Hvis du er i tvil, kontakt din leverandør eller DMM.

5. Det kreves ikke spesielle foranstaltninger ved transport, med en bør likevel unngå enhver kontakt med kjemiske reagenser eller andre korrosive stoffer.

6. Vedlikehold og service: Dette produktet skal ikke merkes, modifiseres eller repareres av brukeren med mindre DMM har gitt tillatelse til dette. Merk: Brukeren skal ikke utføre vedlikehold på dette produktet, med unntak av følgende

**6.1** Desinfisering og rengjøring: Vask i ≤ 30 °C rent husholdningsvann med flytende såpe i pH-området 5,5 til 8,5 i 15 minutter. Skyll i rent vann og tørk naturlig i et varmt, ventilt rom unna direkte varme. Det kan bli nødvendig å gjenta prosessen for å rengjøre og/eller desinfisere et produkt effektivt.
**VIKTIG:** Etter bruk i havmiljøer eller korroderende miljøer skal produktet skylles i ≤ 30 °C rent husholdningsvann, tørkes og smøres om nødvendig.

**6.2 Smøring:** Smør mekanismen med en passende smøreolie. Dette skal utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan fikse en defekt mekanisme. Gjør det ikke det, må produktet skiftes ut umiddelbart. Vi anbefaler at du smører produktet etter hver bruk i havmiljø.

**6.3 Oppbevaring:** Når produktet er rengjort, bør det oppbevares nedpakket på et kjølig, tørt og mørkt sted i et kjemisk nøytralt miljø vekk fra sterk varme eller varmekilder, høy luftfuktighet, skarpe kanter, korroderende stoffer eller andre ting som kan føre til skader. Må ikke oppbevares på et vått sted.

**7. Forklaring til mærkninger**
**DMM** - Navn på fabrikant.
**BCXXX** - Delkode

- Plastharpikskode

- Datostempel

**Bogpiktogram:** Påminnelse om at sluttbrukeren skal lese og forstå disse instruksjonene.

**Garantere:** DMM garanterer dette produktet i 3 år mot defekter i materialer eller

produktene våre. Varmista älä käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.
**4.** DMM ei vastaa tuotteen vääranlaisesta käytöstä aiheuttavista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjäisi tai DMM:ään.
**5.** Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
**6. Huolto ja ylläpito:** Ainoastaan DMM:n valtuuttamat henkilöt saavat tehdä tähän tuotteeseen muutoksia, korjauksia tai merkintöjä. Huom. Tuotteen käyttäjä saa suorittaa ainoastaan alla mainitut huoltotoimenpiteet

**6.1 Desinfointi ja puhdistus:** Pese 15 minuutin ajan enintään 30-asteisessa talousvedessä nestesaippualla, jonka pH on 5,5–8,5. Huuhtele puhtaalla vedellä ja anna kuivua lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoraista lämmöstä. Tuotteen huoleellinen puhdistaminen ja desinfiointi saattaa vaatia prosessin toistamista.
**Tärkeää:** Tuotteet tulee huuhdella enintään 30-asteisessa talousvedessä, kuivata ja tarvittaessa voidella sen jälkeen, kun niitä on käytetty meriympäristössä tai ne ovat muuten altistuneet korroosiolle.

**5.** Inga speciella förebyggande åtgärder vid transport är nödvändiga, emellertid ska all kontakt med kemiska reagenter och andra korrosiva substanser undvikas.
**6. Underhåll och service:** Denna produkt får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren, såvida det inte har godkänts av DMM. Obs! Denna produkt kan inte underhållas av användaren, med undantag för följande:
**6.1 Desinfektion och rengöring:** Tvätta i ≤ 30 °C med flytande tvättnedel som har ett pH i intervallet 5,5 till 8,5 i 15 minuter. Skölj med rent vatten, och låt lufttorka i ett varmt ventilerat utrymme, men på avstånd från direkta värmekällor. Du kan behöva upprepa processen för att effektivt rengöra och/eller desinfektera en produkt.
**Viktigt:** Efter användning i marina eller frätande miljöer ska produkten sköljas i vatten med en temperatur ≤ 30 °C, torkas och smörjas vid behov.

**6.2 Smörjning:** Smörj mekanismen med en lämplig smörjolja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en defekt mekanism. Om så inte är fallet, byt ut produkten omedelbart. Smörjning rekommenderas efter varje användningstillfälle i marina miljöer.
**6.3 Förvaring:** Efter all nödvändig rengöring, förvara oförpackad på en sval, torr, mörk plats i en kemiskt neutral miljö på avstånd från hög värme eller värmekällor, hög luftfuktighet, vassa kanter, frätande ämnen eller andra skadliga element. Förvara inte i fuktigt tillstånd.
**7. Förklaring av märkningen:**
**DMM** - Namn på tillverkare.
**BCXXX** - Delkod

- Plasthartskod

- Datumstämpel

**Bild av en bok** - Påminnelse om att slutanvändaren ska läsa och förstå dessa anvisningar.

**Garanti:** DMM tillhandahåller en garanti för denna produkt under 3 år för material- eller tillverkningsdefekter. Garantin täcker inte produkten för normalt slitage som orsakas av användning, felaktig förvaring, bristande underhåll, ofrivilliga skador, försumlighet, ändringar eller modifieringar, korrosion, eller för all användning för vilken produkten inte är avsedd.

**FI:**
**Valmistajan ohjeet**

1. Näissä ohjeissa käsitellään DMM Caiman.
**2.** Tutki tuote silmämääräisesti/toiminnallisesti juuri ennen käyttöä, jotta tiedät, onko tuote käyttökunnossa ja toimiiko se oikein. Tarkistus tulee merkitä toimitettuun tarkastuslomakkeeseen. Suosittelemme asiantuntevan henkilön suorittamaa huolellista tarkistusta puolen vuoden välein (esimerkiksi valmistaja).
**3.** Tuote on suunniteltu käytettäväksi normaaleissa ilmastoolosuhteissa (-40°C+50°C). Sitä voidaan mahdollisesti

käyttää myös muissa olosuhteissa. Varmista asia jälleenmyyjältäsi.

**4.** DMM ei vastaa tuotteen vääranlaisesta käytöstä aiheuttavista vahingoista, vammoista tai kuolemasta. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjäisi tai DMM:ään.

**5.** Erityiset kuljetukseen liittyvät varotoimenpiteet eivät ole tarpeen. Vältä kuitenkin kontaktia kemiallisten reagenssien tai muiden syövyttävien aineiden kanssa.
**6. Huolto ja ylläpito:** Ainoastaan DMM:n valtuuttamat henkilöt saavat tehdä tähän tuotteeseen muutoksia, korjauksia tai merkintöjä. Huom. Tuotteen käyttäjä saa suorittaa ainoastaan alla mainitut huoltotoimenpiteet

**6.1 Desinfointi ja puhdistus:** Pese 15 minuutin ajan enintään 30-asteisessa talousvedessä nestesaippualla, jonka pH on 5,5–8,5. Huuhtele puhtaalla vedellä ja anna kuivua lämpimässä ja ilmastoidussa huoneessa poissa suoraista lämmöstä. Tuotteen huoleellinen puhdistaminen ja desinfiointi saattaa vaatia prosessin toistamista.
**Tärkeää:** Tuotteet tulee huuhdella enintään 30-asteisessa talousvedessä, kuivata ja tarvittaessa voidella sen jälkeen, kun niitä on käytetty meriympäristössä tai ne ovat muuten altistuneet korroosiolle.

**6.2 Voitelu:** Voitele mekanismi sopivalla voiteluöljyllä. Suorita voitelu tuotteen puhdistamisen jälkeen. Puhdistaminen ja voitelu saattavat korjata viallisen mekanismin. Jos näin ei käy, vaihda tuote uuteen välittömästi. Tuote on suositeltavaa voidella aina sen jälkeen, kun sitä on käytetty meriympäristössä.

**6.3 Säilytys:** Säilytä tuote jokaisen tarpeillisen puhdistuskerran jälkeen pakkauksen ulkopuolella viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa kemiallisesti neutraalissa ympäristössä, jossa tuote ei altistu liialliselle lämmölle tai lämmönlähteille, runsaalle kosteudelle, terävälle reunoille, syövyttävälle materiaaleille tai muille tuotetta mahdollisesti vahingoittaville tekijöille. Älä varastoi tuotetta märkänä.

**7. Merkintöjen selitykset**
**DMM** - Valmistajan nimi.
**BCXXX** - Osakoodi

- Muovihartsikoodi

- Päiväysleima

**Kirjasymboli** - Muistutus, että loppukäyttäjän tulee lukea ja ymmärtää nämä ohjeet.

**Takuu:** DMM antaa tuotteelle takuun kolmen vuoden ajaksi materiaali- tai valmistusvirheiden varalta. Takuu ei kata tuotteen normaalia kulumista käytössä, vääranlaista säilytystä, heikkoa huoltoa, vahingossa tapahtuvaa vaurioitumista, huolimattomuutta, muutoksia, syöpymistä tai käyttöä tarkoituksissa, joihin tuotetta ei ole suunniteltu.

**DA:**
**BRUGERVEJLEDNING**

1. Disse anvisninger gælder bruget af DMM Caiman.

2. Umiddelbart før brug inspiceres produkt visuelt og funktionelt, for at tilskure at denne produkt er i funktionsdygtig tilstand og fungerer korrekt. Vi anbefaler en grundig inspektion mindst én gang om hver 6 måneder af en kyndig person (dette kan være fabrikanten). Denne inspektion bør noteres på den vedlagte inspektionsblanket.

3. Dette produkt er designet til anvendelse under normale klimatiske forhold (-40°C - +50°C). Det kan muligvis anvendes under andre forhold, spørg venligst din leverandør.
**4.** DMM paatager sig intet ansvar for nogen form for ulykke, personskade eller død forårsaget af misbrug. Hvis du er i tvivl, kontakt din leverandør eller DMM.
**5.** Ingen specielle transport forholdsregler er nødvendige, men undgå al kontakt med kemiske reagenser eller andre ætsende stoffer.
**6. Vedligeholdelse og service:** Dette produkt må ikke mærkes, ændres eller repareres af brugeren, medmindre det er godkendt af DMM. Bemærk: dette produkt kan ikke vedligeholdes af brugeren med undtagelse af følgende
**6.1 Desinfektion og rengöring:** Vask i ≤ 30

°C rent husholdningsvand med flydende sæbe i pH-området 5,5 til 8,5 i 15 minutter. Skyl i rent vand og tør naturligt i et varmt ventileret rum væk fra direkte varme. Det kan være nødvendigt at gentage processen for effektivt at rengøre og/eller desinficere et produkt.
**Vigtigt:** Efter brug i marine- eller ætsende miljøer skal produktterne skylles i ≤ 30 °C rent husholdningsvand, tørres og smøres om nødvendigt.

**6.2 Smøring:** Smør mekanismen med en passende smøreolie. Det bør gøres efter rengöring. Rengöring og smöring kan rette op på en defekt mekanisme, men hvis det ikke sker, skal produktet straks udskiftes. Smøring anbefales efter hver anvendelse i havmiljøer.

**6.3 Opbevaring:** Efter enhver nødvendig rengöring skal emballagen opbevares på et køligt, tørt, mørkt sted i et kemisk neutralt miljø væk fra overdreven varme eller varmekilder, høj luftfugtighed, skarpe kanter, ætsende stoffer eller andre mulige årsager til skade. Må ikke opbevares i våd tilstand.

**7. Forklaring til mærkninger**
**DMM** - Fabrikantens navn.
**BCXXX** - Delkode

- Plastresinkode

- Datostempel

**Bog piktogram** - Påmindelse om, at slutbrugeren skal læse og forstå disse vejledninger.

**Garanti:** DMM garanterer dette produkt i 3 år mod eventuelle fejl i materialer eller fremstilling. Garantien dækker ikke dette produkt for normal slitage gennem brug, forkert opbevaring, ringe vedligeholdelse, hændelig skade, uagtsomhed, eventuelle ændringer eller forandringer, korrosion, eller for nogen brug, som produktet ikke er beregnet.

**PL**
**INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA:**

1. Instrukcje te mają zastosowanie do korozystań z DMM Caiman.
**2.** Bezpośrednio przed użyciem należy przeprowadzić wczorka w funkcjonalna kontrole produktu, zeby upewnic sie, ze jest w dobrym stanie technicznym i dziala poprawnie. Kontrole należy wpisac w dostarczonym formularzu inspekcji. Zalecamy przeprowadzenie kontroli produktu co najmniej raz na 6 miesiecy przez osobę wykwalifikowana (moze to byc producent).
**3.** Ten produkt przeznaczony jest do stosowania w normalnych warunkach pogodowych (-40°C + 50°C). Produkt moze nadawac sie do stosowania w innych warunkach; informacja na ten temat należy uzyskac od dostawcy

4. DMM nie bierze na siebie odpowiedzialności za zadne szkody, obrazenia ciała ani smierc w rezultacie nieprawidlowego uzytkowania produktu. W razie watpliwosci należy skontaktowac sie z dostawca lub producentem.
**5.** Podczas transportu nie trzeba stosowac specjalnych srodków ostroznosci; należy jednak unikac wszelkiego kontaktu z odczynnikami chemicznymi i innymi substancjami zracyami.

**6. Konserwacja i serwis:** Użytkownikowi nie wolno produktu oznaczać, modyfikować ani naprawiać bez upoważnienia DMM. Uwaga: użytkownikowi nie wolno prowadzić serwisu i konserwacji tego produktu, za wyjątkiem czynności wymienionych poniżej.
**6.1 Dezynfekcja i czyszczenie:** Myć przez 15 minut w czystej wodzie domowej jakości o temperaturze ≤30°C mydłem w płynie o pH w zakresie 5,5–8,5. Wypłukać czystą wodę i poczekać, aż wyschnie w ciepłym, wentylowanym pomieszczeniu z dala od źródeł ciepła. W celu dokładnego oczyszczenia lub dezynfekowania produktu konieczne może być powtórzenie tego procesu.
**Ważne:** Po użyciu w środowisku morskim lub koryzcyjnym, produkt należy wypłukać w czystej wodzie domowej jakości o temperaturze ≤30°C, wysuszyć i w razie potrzeby nasmarować.

**6.2 Smarowanie:** Nasmarować mechanizm odpowiednim olejem smarowym. Jest to wskazane po czyszczeniu. Czystczenie

i smarowanie może naprawić wadliwie działający mechanizm; jeżeli nie pomoże, produkt należy niezwłocznie wymienić. Zaleca się smarowanie po każdym użyciu w środowisku morskim.

**6.3 Przechowywanie:** po niezbędnym czyszczeniu przechowywać bez opakowania w chłodnym, suchym, ciemnym pomieszczeniu, w środowisku chemicznie obojętnym, z dala od nadmiernego ciepła i źródeł ciepła, wysokiej wilgotności, ostrych krawędzi, substancji żrących i innych możliwych przyczyn uszkodzeń. Produkt należy przechowywać suchy.
**7. Wyjasnienie oznaczeń:**
**DMM** - Nazwa producenta.
**BCXXX** - Kod części

- Kod żywiczy syntetycznej

- Wytloczona data

**Znak graficzny książki** - przypomina, że użytkownik powinien zapoznać się z tymi instrukcjami.

**Gwarancja:** DMM udziela gwarancji z tytułu wad materiałowych i produkcyjnych niniejszego produktu na okres 3 lat. Gwarancja nie obejmuje normalnego zuzycia bedacego wynikiem korzostania z produktu, nieprawidlowego przechowywania, niewlasciwej konserwacji, przypadkowego uszkodzenia, zaniedbania, jakichkolwiek modyfikacji lub zmian, korozji lub jakiegokolwiek uzycia niezgodnego z przeznaczeniem.

**CS:**
**Užívateľské pokyny**

1. Tyto pokyny se týkají použití V DMM Caiman.
**2.** Tesne pred použitím zkontrolujte, zda je produkt v použitelném stavu a správné funguje. Tuto kontrolu zaznamenejte do formuláre, který je součástí dodávky. Doporučujeme, aby odpovědná osoba (muže být i výrobce) provedla dukladnou kontrolu nejméne jednou za pul roku.
**3.** Tento produkt je urcen k použití za obvyklých klimatických podmínek (-40 °C až +50 °C). Dodavatel vám poskytne informace o případném dalším použití produktu.
**4.** Společnost DMM neodpovídá za škody, zranení ani smrt, ke kterým došlo následkem nesprávného používání tohoto produktu. V prípade pochybností se obratte na dodavatele nebo spoločnosť DMM.
**5.** Pri prevozu produktu není nutné dodržovat žádná zvláštní opatření. Nevystavujte však produkt působení chemických cinidel nebo jiných korozivních látek.
**6. Údržba a servis:** Uživatel nesmí tento produkt označovat, pozměňovat nebo opravovat, pokud k tomu nemá svolení spoločnosti DMM. Poznámka: tento produkt neumožňuje údržbu uživatelem, s výjimkou následujícího

**6.1 Dezinfekce a čištení:** Myjte v čisté vodě o teplotě ≤30 °C za použití tekutého mýdla s pH v rozmezí 5,5 až 8,5 po dobu 15 minut. Opláchněte vodou a nechejte oschnout v teplé větrané místnosti mimo přímé zdroje tepla. Účinná dezinfekce a/ nebo čištení produktu může vyžadovat opakované provedení tohoto procesu.
**Důležité:** Po použití v mořském nebo korozivním prostředí byste měli produkt opláchnout v čisté vodě o teplotě ≤30 °C, osušit a případně namazat.

**6.2 Mazání:** Namažte mechanismus vhodným mazacím olejem. Tento krok byste měli provést po čištení. Vyčistení a namazání může pomoci v případě, že mechanismus nefunguje správně. Pokud se tak nestane, okamžitě vyměňte produkt. Doporučujeme namazat produkt po každém použití v mořském prostředí.

**6.3 Uskladnění:** Po případném vyčistení skladujte produkt nezabalený na chladném, suchém a tmavém místě v chemicky neutrálním prostředí mimo zdroje tepla nebo působení vysokých teplot, vysoké vlhkosti, ostrých hran, korozivních látek a dalších možných příčin poškození. Neskladujte, je-li produkt vlhký.

**7. Vysvetlivky znacení**

**DMM** - Název výrobcu.

**BCXXX** - Kód součásti

- Kód plastové pryskyřice

- Razítko s datem

**Ikona knihy** - Upozornení, že se koncový uživatel má seznámit s temito pokyny.

**Záruka:** Spoločnosť DMM poskytuje na tento produkt triletou záruku. Tato záruka se vzťahuje na jakékoli vady materiálu nebo vady z výroby. Záruka na tento produkt se nevztahuje na obvyklé opotrebení používáním, nesprávným uskladněním, náhodným poškozením, nedbalostí, úpravami či pozmeněním, korozí ani jiným použitím, ke kterému produkt není určen.

**SK:**

**Pokyny pre používateľa**
**1.** Tieto inštrukcie pokrývajú použitie V DMM Caiman.

2. Bezprostredne pred použitím vykonajte vizuálnu/funkčnú kontrolu, aby ste sa uistili, či je výrobok v prevádzkovateľnom stave a či pracuje správne. Táto kontrola by mala byť zaznamenaná na dodanom kontrolnom formulári. Odporúčame dôkladnú kontrolu kompetentnou osobou minimálne raz za 6 mesiacov (môže to byť výrobca).

**3.** Tento výrobok je určený na používanie v bežných klimatických podmienkach (-40 °C - +50 °C). Môže byť vhodný pre iné podmienky, prosím konzultujte to so svojim dodávateľom.

**4.** DMM neprijíma žiadnu zodpovednosť za poškodenie, zranenie alebo smrť spôsobenú nesprávnym používaním. V prípade pochybností kontaktujte svojho dodávateľa alebo DMM.

**5.** Nie sú potrebné žiadne preventívne opatrenia pre prepravu, avšak vyhnite sa akémukoľvek kontaktu s chemickými reaktantmi alebo inými korozívnymi látkami.

**6. Údržba a starostlivosť:** Používateľ nesmie tento výrobok označovať, upravovať ani opravovať, pokiaľ to neschváli spoločnosť DMM. Poznámka: Používateľ smie v rámci údržby tohto výrobku vykonávať iba ďalej uvedené č